

I

(Jogalkotási aktusok)

HATÁROZATOK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012/281/EU HATÁROZATA

(2012. március 29.)

a „Szolidaritás és a migrációs áramlások igazgatása” általános program keretében a 2008–2013-as időszakra az Európai Menekültügyi Alap létrehozásáról szóló 573/2007/EK határozat módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 78. cikke (2) bekezdésének g) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Tekintettel a közös uniós áttelepítési program létrehozására, amelynek célja, hogy fokozza a menekültek számára védelmet biztosító uniós áttelepítési erőfeszítések hatását, és hogy az áttelepítésre leginkább rászoruló személyek pontosabb megcélzása révén maximalizálja az áttelepítés stratégiai hatását, uniós szinten közös prioritásokat kell meghatározni az áttelepítésre vonatkozóan.
- (2) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 80. cikke kimondja, hogy az Uniónak a határok ellenőrzéséről, a menekültügyről és a bevándorlásról szóló fejezetben meghatározott politikáira és azok végrehajtására a szolidaritás és a felelősség tagállamok közötti igazságos elosztásának elve az irányadó, ideértve annak pénzügyi vonatkozásait is és hogy az Uniónak az említett fejezet alapján elfogadott jogi aktusaiban, minden olyan esetben, amikor erre szükség van, megfelelő módon rendelkezni kell ennek az elvnek az alkalmazásáról.
- (3) E célból 2013-ra vonatkozóan a 573/2007/EK európai parlamenti és tanácsi határozat ⁽²⁾ határozathoz e határozattal csatolt mellékletben felsorolt konkrét közös

uniós áttelepítési prioritásokat kell meghatározni két kategória alapján: az első kategória az Egyesült Nemzetek Menekültügyi Főbiztossága (UNHCR) áttelepítési szempontjai közé tartozó egyes kategóriákba eső személyeket, a második pedig az UNCHR éves áttelepítési előrejelzésében megjelölt olyan országokból vagy régiókból származó személyeket foglalja magában, ahol az uniós közös fellépés jelentős hatást gyakorolna a védelmi igények kezelésére.

- (4) A 573/2007/EK határozathoz e határozattal csatolt, a konkrét közös uniós áttelepítési prioritásokat felsoroló mellékletben foglalt áttelepítési igényeket figyelembe véve további pénzügyi támogatást is szükséges nyújtani bizonyos meghatározott földrajzi régiókhoz, illetve nemzetiségekhez, valamint az áttelepítendő menekültek meghatározott kategóriáihoz tartozó személyek áttelepítéséhez olyan esetekben, amelyekben az áttelepítést ítélik a sajátos szükségleteiknek leginkább megfelelő megoldásnak.
- (5) A regionális védelmi programok végrehajtására kijelölt országokból vagy régiókból kiinduló áttelepítések stratégiai alkalmazásának fontossága miatt további pénzügyi támogatást kell nyújtani a Tanzániából, Kelet-Európából (Fehéroroszország, Moldovai Köztársaság és Ukrajna), Afrika szarvából (Dzsibuti, Kenya és Jemen) és Észak-Afrikából (Egyiptom, Líbia és Tunézia), illetve bármely más, a jövőben kijelölendő országból vagy régióból származó személyek áttelepítéséhez.
- (6) Annak ösztönzése érdekében, hogy az áttelepítési fellépésekben minél több tagállam vegyen részt, további pénzügyi támogatást szükséges juttatni azoknak a tagállamoknak is, amelyek első ízben döntenek személyek áttelepítése mellett.
- (7) Meg kell határozni továbbá a kiadásoknak az áttelepítéshez nyújtott további pénzügyi támogatásban részesíthetőségére vonatkozó szabályokat is.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2010. május 18-i álláspontja (HL C 161. E, 2011.5.31., 161. o.) és a Tanács 2012. március 8-i álláspontja első olvasatban (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé). Az Európai Parlament 2012. március 29-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 144., 2007.6.6., 1. o.

- (8) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 3. cikkével és 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban az Egyesült Királyság bejelentette, hogy részt kíván venni ennek a határozatnak az elfogadásában és alkalmazásában.
- (9) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével, valamint 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban és e jegyzőkönyv 4. cikkének sérelme nélkül, Írország nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (10) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 573/2007/EK határozat a következőképpen módosul:

1. A 13. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A tagállamok az alábbi prioritások közül egy vagy több alapján áttelepített minden egyes személy után a (3a) bekezdés szerinti átalányösszegben részesülnek:

- a) regionális védelmi program végrehajtására kijelölt országból vagy régióból származó személyek;
- b) az alábbi kiszolgáltató csoportok közül egybe vagy többbe tartozó személyek:
- veszélyeztetett gyermekek és nők,
 - kísérő nélküli kiskorúak,
 - erőszak és/vagy kínzás túlélői,
 - olyan komoly orvosi ellátásra szoruló személyek, amely ellátás csak akkor biztosítható, ha áttelepítik őket,
 - jogi és/vagy fizikai védelmi igények miatt vészhelyzeti áttelepítésre vagy sürgős áttelepítésre szoruló személyek;

c) az e határozat mellékletében felsorolt, 2013-ra vonatkozó konkrét közös uniós áttelepítési prioritások.”;

b) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A tagállamok a (3) bekezdésben felsorolt prioritások alapján áttelepített minden egyes személy után 4 000 EUR átalányösszegben részesülnek.

A következő esetekben az átalányösszeget meg kell növelni az alábbiak szerint:

- 6 000 EUR áttelepített személyenként azon tagállamok számára, amelyek először részesülnek az alpból áttelepítési átalányösszegben,
- 5 000 EUR áttelepített személyenként azon tagállamok számára, amelyek az alap működésének korábbi évei folyamán egyszer már részesültek az alpból áttelepítési átalányösszegben.”;

c) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Amennyiben egy tagállam valamely személyt a (3) bekezdésben felsorolt uniós áttelepítési prioritások közül több alapján telepít át, ezért a személyért csak egy alkalommal részesül az átalányösszegben.”;

d) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) A tagállamok 2012. május 1-jéig megküldik a Bizottságnak a következő naptári évben a (3) bekezdésben felsorolt prioritások alapján áttelepítendő személyek becsült számát, beleértve az abban a bekezdésben említett különböző kategóriák szerinti megoszlásukat is. A Bizottság ezt az információt közli az 52. cikkben említett bizottsággal.”;

e) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(7) A (3) bekezdésben felsorolt prioritások alapján történő áttelepítési fellépésekre irányuló pénzügyi ösztönzés eredményeiről és hatásáról a tagállamok az 50. cikk (2) bekezdésében említett jelentésben, a Bizottság pedig az 50. cikk (3) bekezdésében említett jelentésben számolnak be.”

2. a 35. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5) A minden egyes áttelepített személy után a tagállamoknak járó átalányösszeget minden egyes ténylegesen áttelepített személy után egy összegben kell nyújtani.”

3. az 573/2007/EK határozat az e határozat mellékletében szereplő szöveggel mint melléklettel egészül ki.

2. cikk

Ez a határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Szerződéseknek megfelelően a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2012. március 29-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
M. SCHULZ

a Tanács részéről
az elnök
N. WAMMEN

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

A 2013-ra vonatkozó konkrét közös uniós áttelepítési prioritások jegyzéke

1. Kongói menekültek az Afrikai Nagy Tavak régiójában (Burundi, Malawi, Ruanda, Zambia);
 2. Iraki menekültek Törökországban, Szíriában, Libanonban és Jordániában;
 3. Afgán menekültek Törökországban, Pakisztánban és Iránban;
 4. Szomáliai menekültek Etiópiában;
 5. Burmai menekültek Bangladesben, Malajziában és Thaiföldön;
 6. Eritreai menekültek Kelet-Szudánban.”.
-